

Gebruiksaanweisung Wetterhaus



Gebrauchsanweisung Wetterhaus

Platzieren Sie das Wetterhaus an einem luftreichen Ort (Balkon, Terrasse, Pergola). Die Inbetriebnahme erfolgt durch Drehen des auf dem Dach befindlichen roten Knopf (Kamin). Bei schönem/trockenem Wetter drehen Sie bitte die Frau, bei schlechtem/nassem Wetter den Mann nach außen. Die Einregulierung wird nur einmal vorgenommen. Je nach Luftfeuchtigkeitsveränderung dehnt sich die Darmsaite, an der die Figuren hängen, aus oder zieht sich zusammen. Dies löst die Drehbewegung der Figuren aus.



Weather House Operating Instructions

Place the weather house in a place that gets a lot of air (balcony, terrace, pergola). To start, turn the red button (chimney) located on the roof. If the weather is good/dry, turn it so that the woman comes out. If the weather is poor/wet, turn it so that the man comes out. This adjustment is done only once. The catgut from which the figures hang will turn or contract depending on changes in humidity, causing the figures to turn.



Mode d'emploi du chalet météo

Placez le chalet météo dans un endroit aéré (balcon, terrasse, pergola). Pour le mettre en marche, tournez le bouton rouge situé sur le toit (cheminée). S'il fait beau/sec, faites sortir la dame, s'il fait mauvais/humide, faites sortir l'homme. Ce réglage n'est à effectuer qu'une seule fois. La corde en boyau à laquelle les figurines sont fixées se dilate ou se rétracte en fonction de l'humidité ambiante. Cela déclenche le mouvement de rotation des figurines.



Gebruiksaanwijzing weerhuisje

Plaats het weerhuisje op een plek waar het blootstaat aan de lucht (balkon, terras, pergola). Het weerhuisje wordt in gebruik genomen door aan de rode knop (de schoorsteen) op het dak te draaien. Draai bij mooi/droog weer de vrouw naar buiten, bij slecht/nat weer de man. Dit hoeft u slechts één keer in te stellen. Afhankelijk van de verandering in de luchtvochtigheid wordt de darmsnaar waar de figuren aan hangen langer of korter. Dat activeert de draaibeweging van de figuren.



Instrucciones de uso de la casita estación meteorológica

Sitúe la casita estación meteorológica en un lugar muy expuesto al aire (el balcón, la terraza, la pérgola). La puesta en funcionamiento se realiza girando el botón rojo que se encuentra en el tejado (chimenea). Cuando el tiempo sea bueno/seco, gire la mujer hacia fuera, cuando el tiempo sea malo/húmedo, gire el hombre hacia fuera. La regulación se realiza una única vez. Según varíe la humedad del aire, la cuerda de tripa de la que cuelgan las figuras se estira o se encoge. Esto provoca el movimiento de las figuras.



Instruções para Estação Meteorológica

Coloque a Estação Meteorológica num local arejado (varanda, terraço, pérgola). O comissionamento é feito girando o botão vermelho (chaminé). Com bom tempo/ tempo seco gire a mulher, com mau tempo / tempo húmido gire o homem para fora. O ajuste é realizado apenas uma vez. Em função da humidade, o cordão, no qual as figuras estão penduradas, expande-se ou contraí-se. Isso aciona a movimentação das figuras.



Istruzioni d'uso della casetta meteorologica

Posizioni la casetta meteorologica in un luogo aperto (balcone, terrazzo, pergolato). Per metterla in funzione girare il pulsante rosso (comignolo). In caso di tempo bello/asciutto girare la donna verso l'esterno, mentre se il tempo è brutto/umido girare l'uomo. La regolazione deve essere effettuata una sola volta. A seconda del cambiamento dell'umidità dell'aria, la corda di budella, alla quale sono attaccate le figure, si espande o si contrae. È questo che fa funzionare il moto rotatorio delle figure.



Инструкция по использованию Погодного домика

Разместите Погодный домик в месте с достаточно высокой циркуляцией воздуха (балкон, терраса, беседка). Для введения в эксплуатацию нажмите на красную кнопку, расположенную на крыше (дымоход). В хорошую/сухую погоду, пожалуйста, поверните женщину, в плохую/мокрую погоду мужчину по направлению на улицу. Настройка производится только один раз. В зависимости от изменения влажности, струна, на которой висят фигуры, растягивается или сжимается. Это вызывает вращательное движение фигур.



天气屋使用说明书

将天气屋置于通风处(阳台、露台、凉棚)。开始后用天气屋时,请旋转位于屋顶(烟囱)上的红色按钮完成调整。如果当天天气晴好/干燥,请将女性人偶转到屋外;如果当天天气阴雨/潮湿,请将男性人偶转到屋外。此调整只需进行一次。连接着人偶的羊肠线会随湿度变化伸缩,从而带动人偶转动。



ウェザーハウス使用説明書

ウェザーハウスを十分に空気がある場所(バルコニー、テラス、パーゴラ)に配置してください。使用開始は、屋根の上にある赤いボタン(煙突)を回すことにより行います。晴れた/乾燥した天気のとときに、女の人形を、悪い/濡れた天気のとときに、男の人形を外側に向けて回してください。調節は一度だけ行ってください。湿度の変化に応じて、人形がぶら下がっているガット弦が膨張するか、または収縮します。これにより、人形の回転が起こります。



تعليمات استخدام منزل الطقس

ضع منزل الطقس في مكان جيد التهوية (شرفة، تراس، تيراسا). يتم التشغيل عن طريق تدوير الزر الأحمر الموجود على المصطح (المدخنة). في حالة الطقس الجيد / الجاف، يرجى تدوير المرأة إلى الخارج، أما في حالة الطقس السيئ / الرطب، يرجى تدوير الرجل إلى الخارج. يتم إجراء المنبسط مرة واحدة فقط. وفقا لتغير نسبة الرطوبة في الجو يمتد أو ينكمش السلك المعلق في التمثالين، مما يؤدي إلى الحركة الدورانية للتمثالين.

Selva

Technik, die Spaß macht

Jetzt schnell & bequem bestellen:

www.selva.de Tel.: 07425/930300 Fax: 07425/930400